

9 Eylül 2015

**Bitki sağlığına ilişkin düzenlemeler**

Konu: Bitki sağlığı sertifikaları

Ekler: Bitki sağlığı sertifikası örneği  
Yeniden ihracat (Re-Export) için bitki sağlığı sertifikası örneği

Sayın Yetkililer,

Bitki sağlığı sertifikalarında ve yeniden ihracat (re-export) için bitki sağlığı sertifikalarında sahteciliğin önüne geçilmesini teminen bugüne kadar kullanılan "Blütenkelch" (çanak yaprak) güvenlik kâğıdının, üzerinde Federal Kartal ile başka güvenlik işaretleri olan yeni bir kâğıt ile değiştirileceğini bilginize sunarım. Yeni kâğıda ayrıca aşağıdaki değişiklikler eklenecektir:

- İlave olarak sarı renk içeren iris-renk geçişi. Floresan sarı renk UV-A ışık altında parlamaktadır.
- Çeşitli renk geçişleri içeren, optik olarak görülebilir iris
- Arka planda federal kartal

Su işareti, güvenlik baskısı ve numara gibi etkinliği ispatlanmış işaretler aynı şekilde kalacaktır.

Bahse konu sertifikaların birer örneği ekte sunulmaktadır. Söz konusu örnekler 1 Ekim 2015 tarihinden itibaren tüm bitki sağlığı sertifikalarının tanziminde kullanılacaktır.

Ülkenizde bitki sağlığı alanında yetkili makamların bilgilendirilmesini istirham ederim.

Saygılarımla

[Adına]

Dr. Karola Schorn

|  |   |   |
|--|---|---|
| 1 Name and address of exporter<br><input type="checkbox"/>   | <b>2 PHYTOSANITARY CERTIFICATE</b><br><br><b>No. EC/DE/</b><br><br><b>Pre-Printed No.: 0000000</b>  |   |
| 3 Declared name and address of consignee   | 4 Plant Protection Organisation of – Federal Republic of Germany –<br><br>TO: Plant Protection Organisation(s) of<br><br>5 Place of origin  |   |
| 6 Declared means of conveyance   | PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST<br>  |   |
| 7 Declared point of entry  | PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST<br>ENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST<br>UTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST<br>SCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST<br>ENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST PFLANZENSCHUTZDIENST |   |
| 8 Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants<br><br><p style="text-align: center;"><i>Muster</i></p>  |   | 9 Quantity declared   |
| 10 This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described above<br>– have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures<br>– are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing country and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing country, including those for regulated non-quarantine pests<br>– are deemed to be practically free from other pests. |   |   |
| 11 Additional declaration  |   |   |
| <b>DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT</b>  |   | Place of issue  |
| 12 Treatment   |   | Date  |
| 13 Chemical (active ingredient)  | 14 Duration and temperature   |   |
| 15 Concentration   | 16 Date   |   |
| 17 Additional information  |   | Name and signature of authorized officer<br><br>Stamp of Organisation |

## DEUTSCH

- 1 Name und Anschrift des Absenders
- 2 **PFLANZENGESUNDHEITSCHEIN**  
**No. EG/DE/**  
vorgedruckte Nr.:
- 3 Name und Anschrift des angegebenen Empfängers
- 4 Pflanzenschutzdienst von – Bundesrepublik Deutschland –  
an Pflanzenschutzdienst(e) von
- 5 Ursprungsort
- 6 Angegebenes Transportmittel
- 7 Angegebener Grenzüberschritt
- 8 Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke; Name des Erzeugnisses;  
botanischer Name der Pflanzen
- 9 Angegebene Menge
- 10 Hiermit wird bescheinigt, dass die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder  
anderen geregelten Gegenstände
  - nach geeigneten amtlichen Verfahren untersucht und/oder getestet worden sind,
  - als frei von benannten Quarantäneschadorganismen des Einfuhrlandes und als übereinstimmend mit den bestehenden Pflanzenschutzvorschriften des Einfuhrlandes, einschließlich derjenigen für geregelte Nicht-Quarantäne-Schadorganismen, angesehen werden und
  - als praktisch frei von anderen Schadorganismen betrachtet werden.
- 11 Zusätzliche Erklärung

### ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFIZIERUNG

- 12 Behandlung
- 13 Chemikalie (Wirkstoff)
- 14 Dauer und Temperatur
- 15 Konzentration
- 16 Datum
- 17 Sonstige Angaben

Ort der Ausstellung

Datum

Name und Unterschrift des amtlichen Beauftragten

amtlicher Stempel

## ESPAÑOL

- 1 Nombre y dirección del exportador
- 2 **CERTIFICADO FITOSANITARIO**  
**No. EG/DE/**  
número preestablecido:
- 3 Nombre y dirección declarados del destinatario
- 4 Organización de Protección Fitosanitaria de – República Federal de Alemania –  
A: Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
- 5 Lugar de origen
- 6 Medios de transporte declarados
- 7 Punto de entrada declarado
- 8 Marcas distintivas; número y descripción de los bultos; nombre del producto; nombre botánico  
de las plantas
- 9 Cantidad declarada
- 10 Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados  
arriba descritos
  - se han inspeccionado y/o sometido a ensayo de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y
  - se considera que están libres de las plagas cuarentenarias especificadas por el país de importación y que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes del país de importación, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias reglamentadas
  - se considera que están sustancialmente libres de otras plagas.
- 11 Declaración adicional

### TRATAMIENTO DE DESINFESTACION Y/O DESINFECCION

- 12 Tratamiento
- 13 Producto químico (ingrediente activo)
- 14 Duración y temperatura
- 15 Concentración
- 16 Fecha
- 17 Información adicional

Lugar de expedición

Fecha

Nombre y firma del funcionario autorizado

Sello de la Organización

## FRANCAIS

- 1 Nom et adresse de l'expéditeur
- 2 **CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE**  
**No. EG/DE/**  
numéro pré imprimé:
- 3 Nom et adresse déclarés du destinataire
- 4 Organisation de la Protection des Végétaux de – République fédérale d'Allemagne –  
A: Organisation(s) de la Protection des Végétaux de
- 5 Lieu d'origine
- 6 Moyen de transport déclaré
- 7 Point d'entrée déclaré
- 8 Marques des colis; nombre et nature des colis; nom du produit; nom botanique des plantes
- 9 Quantité déclarée
- 10 Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus
  - ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées et
  - sont estimés exempts d'organismes nuisibles de quarantaine comme spécifié par le pays importateur et qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur du pays importateur, y compris à celles concernant les organismes nuisibles réglementés non de quarantaines et
  - qu'ils sont jugés pratiquement exempts d'autres organismes nuisibles.
- 11 Déclaration supplémentaire

### TRAITEMENT DE DESINFESTATION ET/OU DE DESINFECTION

- 12 Traitement
- 13 Produit chimique (matière active)
- 14 Durée et température
- 15 Concentration
- 16 Date
- 17 Renseignements complémentaires

Lieu de délivrance

Date

Nom et signature du fonctionnaire autorisé

Cachet de l'Organisation

## РУССКИЙ

- 1 Название и адрес экспортера
- 2 **ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ**  
**No. EG/DE/**  
№ бланка:
- 3 Название и адрес заявленного получателя
- 4 Служба защиты растений – Федеративной Республики Германия –  
Службе (службам) защиты растений
- 5 Место происхождения продукции
- 6 Заявленный способ транспорта
- 7 Заявленный пункт ввоза
- 8 Отличительные знаки; количество мест и описание упаковки; наименование  
продукции; ботаническое название растений
- 9 Заявленное количество
- 10 Настоящим удостоверяется, что вышеуказанные растения, растительные  
продукты или другие подкарантинные объекты
  - были обследованы и/или проанализированы согласно соответствующим официальным процедурам,
  - были признаны свободными от карантинных вредных организмов, перечисленных страной-импортером, и отвечают действующим фитосанитарным требованиям страны-импортера, включая таковые и для регулируемых некарантинных вредных организмов и
  - считаются практически свободными от других вредных организмов.
- 11 Дополнительная декларация

### ОБЕЗВРАЖИВАНИЕ И/ИЛИ ДЕЗИНФЕКЦИЯ


- 12 Способ обработки
- 13 Химикат (действующее вещество)
- 14 Экспозиция и температура
- 15 Концентрация
- 16 Дата
- 17 Дополнительная информация

Место выдачи

Дата

Фамилия и подпись официального уполномоченного

Официальная печать

|  |  |   |
|--|--|---|
| 1 Name and address of exporter<br><input type="checkbox"/>   | <b>2</b><br><b>PHYTOSANITARY CERTIFICATE</b><br><b>No. EC/DE/</b><br><b>Pre-Printed No.: 0000000</b>                                       |   |
| 3 Declared name and address of consignee   | 4 Plant Protection Organisation of – Federal Republic of Germany –<br><br>TO: Plant Protection Organisation(s) of<br><br>5 Place of origin |   |
| 6 Declared means of conveyance   |  | <b>COPY</b><br>          |
| 7 Declared point of entry  |  |   |
| 8 Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants<br><br><div style="text-align: center; font-size: 2em; color: blue; transform: rotate(-45deg); opacity: 0.5;">Husku</div>  |  | 9 Quantity declared   |
| 10 This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described above<br>– have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures<br>– are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing country and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing country, including those for regulated non-quarantine pests<br>– are deemed to be practically free from other pests. |  |   |
| 11 Additional declaration  |  |   |
| <b>DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT</b><br>12 Treatment<br><br>13 Chemical (active ingredient)      14 Duration and temperature<br><br>15 Concentration                              16 Date<br><br>17 Additional information  |  | Place of issue<br><br>Date<br><br><br>Name and signature of authorized officer<br><br>Stamp of Organisation |

## DEUTSCH

- 1 Name und Anschrift des Absenders
- 2 **PFLANZENGESUNDHEITSCHEIN**  
No. EC/DE/  
vorgedruckte Nr.:
- 3 Name und Anschrift des angegebenen Empfängers
- 4 Pflanzenschutzdienst von – Bundesrepublik Deutschland –  
an Pflanzenschutzdienst(e) von
- 5 Ursprungsort
- 6 Angegebenes Transportmittel
- 7 Angegebener Grenzübertrittsort
- 8 Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke; Name des Erzeugnisses;  
botanischer Name der Pflanzen
- 9 Angegebene Menge
- 10 Hiermit wird bescheinigt, dass die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder  
anderen geregelten Gegenstände
  - nach geeigneten amtlichen Verfahren untersucht und/oder getestet worden sind,
  - als frei von benannten Quarantäneschadorganismen des Einfuhrlandes und als übereinstimmend mit den bestehenden Pflanzenschutzvorschriften des Einfuhrlandes, einschließlich derjenigen für geregelte Nicht-Quarantäne-Schadorganismen, angesehen werden und
  - als praktisch frei von anderen Schadorganismen betrachtet werden.
- 11 Zusätzliche Erklärung

### ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFIZIERUNG

- 12 Behandlung
- 13 Chemikalie (Wirkstoff)
- 14 Dauer und Temperatur
- 15 Konzentration
- 16 Datum
- 17 Sonstige Angaben

Ort der Ausstellung

Datum

Name und Unterschrift des amtlichen Beauftragten

amtlicher Stempel

## FRANCAIS

- 1 Nom et adresse de l'expéditeur
- 2 **CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE**  
No. EC/DE/  
numéro pré imprimé:
- 3 Nom et adresse déclarés du destinataire
- 4 Organisation de la Protection des Végétaux de – République fédérale d'Allemagne –  
A: Organisation(s) de la Protection des Végétaux de
- 5 Lieu d'origine
- 6 Moyen de transport déclaré
- 7 Point d'entrée déclaré
- 8 Marques des colis; nombre et nature des colis; nom du produit; nom botanique des plantes
- 9 Quantité déclarée
- 10 Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus
  - ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées et
  - sont estimés exempts d'organismes nuisibles de quarantaine comme spécifié par le pays importateur et qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur du pays importateur, y compris à celles concernant les organismes nuisibles réglementés non de quarantaines et
  - qu'ils sont jugés pratiquement exempts d'autres organismes nuisibles.
- 11 Déclaration supplémentaire

### TRAITEMENT DE DESINFESTATION ET/OU DE DESINFECTION

- 12 Traitement
- 13 Produit chimique (matière active)
- 14 Durée et température
- 15 Concentration
- 16 Date
- 17 Renseignements complémentaires

Lieu de délivrance

Date

Nom et signature du fonctionnaire autorisé

Cachet de l'Organisation

## ESPAÑOL

- 1 Nombre y dirección del exportador
- 2 **CERTIFICADO FITOSANITARIO**  
No. EC/DE/  
número preestablecido:
- 3 Nombre y dirección declarados del destinatario
- 4 Organización de Protección Fitosanitaria de – República Federal de Alemania –  
A: Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
- 5 Lugar de origen
- 6 Medios de transporte declarados
- 7 Punto de entrada declarado
- 8 Marcas distintivas; número y descripción de los bultos; nombre del producto; nombre botánico de las plantas
- 9 Cantidad declarada
- 10 Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados arriba descritos
  - se han inspeccionado y/o sometido a ensayo de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y
  - se considera que están libres de las plagas cuarentenarias especificadas por el país de importación y que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes del país de importación, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias reglamentadas
  - se considera que están sustancialmente libres de otras plagas.
- 11 Declaración adicional

### TRATAMIENTO DE DESINFESTACION Y/O DESINFECCION

- 12 Tratamiento
- 13 Producto químico (ingrediente activo)
- 14 Duración y temperatura
- 15 Concentración
- 16 Fecha
- 17 Información adicional

Lugar de expedición

Fecha

Nombre y firma del funcionario autorizado

Sello de la Organización

## РУССКИЙ

- 1 Название и адрес экспортера
- 2 **ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ**  
No. EC/DE/  
№ бланка:
- 3 Название и адрес заявленного получателя
- 4 Служба защиты растений – Федеративной Республики Германия –  
Службе (службам) защиты растений
- 5 Место происхождения продукции
- 6 Заявленный способ транспорта
- 7 Заявленный пункт ввоза
- 8 Отличительные знаки; количество мест и описание упаковки; наименование продукции; ботаническое название растений
- 9 Заявленное количество
- 10 Настоящим удостоверяется, что вышеуказанные растения, растительные продукты или другие подкарантинные объекты
  - были обследованы и/или проанализированы согласно соответствующим официальным процедурам,
  - были признаны свободными от карантинных вредных организмов, перечисленных страной-импортером, и отвечают действующим фитосанитарным требованиям страны-импортера, включая таковые и для регулируемых некарантинных вредных организмов и
  - считаются практически свободными от других вредных организмов.
- 11 Дополнительная декларация

### ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ И/ИЛИ ДЕЗИНФЕКЦИЯ

- 12 Способ обработки
- 13 Химикат (действующее вещество)
- 14 Экспозиция и температура
- 15 Концентрация
- 16 Дата
- 17 Дополнительная информация

Место выдачи

Дата

Фамилия и подпись официального уполномоченного

Официальная печать

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>1</b> Name and address of exporter<br>   | <b>2</b> <b>PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE-EXPORT</b><br><br><b>No. EC/DE/</b><br><br><b>Pre-Printed No.: 0000000</b>      |   |
| <b>3</b> Declared name and address of consignee<br>   | <b>4</b> Plant Protection Organisation of – Federal Republic of Germany –<br><br>TO: Plant Protection Organisation(s) of<br> |   |
| <b>6</b> Declared means of conveyance<br>   | <b>5</b> Place of origin<br><br>          |   |
| <b>7</b> Declared point of entry<br>  |  |   |
| <b>8</b> Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants<br><br><i>Muster</i>   |  | <b>9</b> Quantity declared<br>  |
| <b>10</b> This is to certify that<br>– the plants, plant products or other regulated articles described above were imported in the Federal Republic of Germany (country of re-export) from _____ (country of origin) covered by Phytosanitary Certificate No. _____, original <input type="checkbox"/> * certified true copy <input type="checkbox"/> * of which is attached to this certificate;<br>• they are packed <input type="checkbox"/> * repacked <input type="checkbox"/> * in original <input type="checkbox"/> * new <input type="checkbox"/> * containers,<br>• based on the original Phytosanitary Certificate <input type="checkbox"/> * and additional inspection <input type="checkbox"/> *, they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing country, and<br>– during storage in the Federal Republic of Germany (country of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection.<br><small>* insert tick in appropriate boxes</small> |  |   |
| <b>11</b> Additional declaration<br>  |  |   |
| <b>DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT</b><br><b>12</b> Treatment<br><b>13</b> Chemical (active ingredient) <b>14</b> Duration and temperature<br><b>15</b> Concentration <b>16</b> Date<br><b>17</b> Additional information   |  | Place of issue<br><br>Date<br><br><br>Name and signature of authorized officer      Stamp of Organisation |

## DEUTSCH

- Name und Anschrift des Absenders
- PFLANZENGESUNDHEITSZEUGNIS FÜR DIE WIEDERAUSFUHR**  
**No. EC/DE/**  
vorgedruckte Nr.:
- Name und Anschrift des angegebenen Empfängers
- Pflanzenschutzdienst von – Bundesrepublik Deutschland –  
an Pflanzenschutzdienst(e) von
- Ursprungsort
- Angegebenes Transportmittel
- Angebener Grenzüberschrittort
- Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Art der Packstücke; Name des Erzeugnisses;  
botanischer Name der Pflanzen
- Angegebene Menge
- Hiermit wird bescheinigt, dass  
– die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder sonstigen geregelten  
Gegenstände nach der Bundesrepublik Deutschland (Wiederausfuhrland)  
aus \_\_\_\_\_ (Ursprungsland)  
eingeführt worden sind und dass ihnen das  
Pflanzengesundheitszeugnis Nr. \_\_\_\_\_ beigefügt war, dessen  
Original  oder beglaubigte Kopie  als Anlage diesem Zeugnis beigelegt ist;  
• sie verpackt  umgepackt  worden sind, in ihren ursprünglichen  in neuen  Be-  
hältnissen befördert werden,  
• sie aufgrund des ursprünglichen Pflanzengesundheitszeugnisses  und einer zusätzlichen  
Untersuchung  als den im Bestimmungsland geltenden pflanzengesundheitlichen  
Vorschriften entsprechend angesehen werden und  
– die Sendung während ihrer Lagerung in der Bundesrepublik Deutschland (Wiederausfuhrland)  
keiner Gefahr eines Befalls oder einer Infizierung ausgesetzt war.  

\* Zutreffendes ankreuzen
- Zusätzliche Erklärung

### ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFIZIERUNG

- Behandlung
- Chemikalie (Wirkstoff)
- Dauer und Temperatur
- Konzentration
- Datum
- Sonstige Angaben

Ort der Ausstellung

Datum

Name und Unterschrift des amtlichen Beauftragten      amtlicher Stempel

## ESPAÑOL

- Nombre y dirección del exportador
- CERTIFICADO FITOSANITARIO PARA LA REEXPORTACIÓN**  
**No. EC/DE/**  
número preestablecido:
- Nombre y dirección declarados del destinatario
- Organización de Protección Fitosanitaria de – República Federal de Alemania –  
A: Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
- Lugar de origen
- Medios de transporte declarados
- Punto de entrada declarado
- Marcas distintivas; número y descripción de los bultos; nombre del producto; nombre botánico  
de las plantas
- Cantidad declarada
- Por la presente se certifica que  
– las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos más arriba se  
importaron en República Federal de Alemania (país de reexportación) desde  
\_\_\_\_\_ (país de origen) amparados por el Certificado Fitosanitario  
Nº \_\_\_\_\_ original  copia fiel certificada  del cual se adjunta  
al presente certificado;  
• están empacados  reempacados  en recipientes originales  nuevos   
• tomando como base el Certificado Fitosanitario original  y la inspección adicional   
se considera que se ajustan a los requisitos fitosanitarios vigentes en el país importador y  
– durante el almacenamiento en República Federal de Alemania (país de reexportación)  
el envío no estuvo expuesto a riesgos de infestación o infección.  

\* Marcar la casilla correspondiente
- Declaración adicional

### TRATAMIENTO DE DESINFESTACION Y/O DESINFECCION

- Tratamiento
- Producto químico (ingrediente activo)
- Duración y temperatura
- Concentración
- Fecha
- Información adicional

Lugar de expedición

Fecha

Nombre y firma del funcionario autorizado      Sello de la Organización

## FRANCAIS

- Nom et adresse de l'expéditeur
- CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE POUR LA RÉEXPORTATION**  
**No. EC/DE/**  
numéro pré imprimé:
- Nom et adresse déclarés du destinataire
- Service de la protection des végétaux de – République fédérale d'Allemagne –  
au(x) service(s) de la protection des végétaux de
- Lieu d'origine
- Moyen de transport déclaré
- Point d'entrée déclaré
- Critères de distinction; nombre et nature des colis; nom du produit; nom botanique des plantes
- Quantité déclarée
- Il est certifié  
– que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont  
été importés en République fédérale d'Allemagne (pays de réexportation) en provenance de  
\_\_\_\_\_ (pays d'origine) et ont fait l'objet du Certificat Phytosanitaire  
Nº \_\_\_\_\_ dont l'original  la copie authentifiée  est an-  
nexé(e) au présent certificat;  
• qu'ils sont emballés  remballés  dans les emballages initiaux  dans de nouve-  
aux emballages   
• que d'après le Certificat Phytosanitaire original  et une inspection supplémentaire  ils  
sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur du pays importateur et  
– qu'au cours de l'emmagasinage en République fédérale d'Allemagne (pays de réexportation)  
l'envoi n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection.  

\* Mettre une croix dans la case appropriée
- Déclaration supplémentaire

### TRAITEMENT DE DESINFESTATION ET/OU DE DESINFECTION

- Traitement
- Produit chimique (matière active)
- Durée et température
- Concentration
- Date
- Renseignements complémentaires

Lieu de délivrance

Date

Nom et signature du fonctionnaire autorisé      Cachet de l'Organisation

## РУССКИЙ

- Название и адрес экспортера
- РЕЭКСПОРТНЫЙ ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ**  
**No. EC/DE/**  
№ бланка:
- Название и адрес заявленного получателя
- Служба защиты растений – федеративной Республики Германия –  
Службе (службам) защиты растений
- Место происхождения продукции
- Заявленный способ транспорта
- Заявленный пункт ввоза
- Отличительные знаки; количество мест и описание упаковки; наименова-  
ние продукции; ботаническое название растений
- Заявленное количество
- Настоящим удостоверяется, что  
– вышеуказанные растения, растительные продукты или другие подка-  
рантинные объекты были импортированы в федеративную Республику  
Германия (страну-реэкспортера) из  
\_\_\_\_\_ (страны происхождения)  
и что  
они сопровождалась фитосанитарным сертификатом № \_\_\_\_\_,  
оригинал  или заверенная копия подлинника  которого прилага-  
ется к настоящему сертификату;  
• они упакованы , переупакованы  в оригинальные ,  
новые  контейнеры,  
• на основании оригинального фитосанитарного сертификата  и  
дополнительного обследования  они считаются отвечающими  
действующим фитосанитарным требованиям страны назначения и  
– груз во время хранения на территории федеративной Республики  
Германия (страны-реэкспортера) не подвергался риску заражения или  
инфекции.  

\* Отметьте соответствующие квадраты
- Дополнительная декларация

### ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ И/ИЛИ ДЕЗИНФЕКЦИЯ


- Способ обработки
- Химикат (действующее вещество)
- Экспозиция и температура
- Концентрация
- Дата
- Дополнительная информация

Место выдачи

Дата

Фамилия и подпись официального уполномоченного

Официальная печать

|  |  |  |  |                     |  |  |                                    |                         |                |                                  |  |  |
|--|--|--|--|---------------------|--|--|------------------------------------|-------------------------|----------------|----------------------------------|--|--|
| <b>1</b> Name and address of exporter<br><input type="checkbox"/>  | <b>2</b> <b>PHYTOSANITARY CERTIFICATE<br/>FOR RE-EXPORT</b><br><br><b>No. EC/DE/</b><br><br><b>Pre-Printed No.:</b> 0000000                              |  |  |                     |  |  |                                    |                         |                |                                  |  |  |
| <b>3</b> Declared name and address of consignee  | <b>4</b> Plant Protection Organisation of – Federal Republic of Germany –<br><br>TO: Plant Protection Organisation(s) of<br><br><b>5</b> Place of origin |  |  |                     |  |  |                                    |                         |                |                                  |  |  |
| <b>6</b> Declared means of conveyance  |  | <b>COPY</b><br><br> |  |                     |  |  |                                    |                         |                |                                  |  |  |
| <b>7</b> Declared point of entry   |  |  |  |                     |  |  |                                    |                         |                |                                  |  |  |
| <b>8</b> Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants<br><br><div style="text-align: center; font-size: 2em; color: blue; transform: rotate(-45deg); opacity: 0.5;">husky</div>   |  | <b>9</b> Quantity declared   |  |                     |  |  |                                    |                         |                |                                  |  |  |
| <b>10</b> This is to certify that<br><br>– the plants, plant products or other regulated articles described above were imported in the Federal Republic of Germany (country of re-export) from _____ (country of origin) covered by Phytosanitary Certificate No. _____, original <input type="checkbox"/> * certified true copy <input type="checkbox"/> * of which is attached to this certificate;<br>• they are packed <input type="checkbox"/> * repacked <input type="checkbox"/> * in original <input type="checkbox"/> * new <input type="checkbox"/> * containers,<br>• based on the original Phytosanitary Certificate <input type="checkbox"/> * and additional inspection <input type="checkbox"/> *, they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing country and<br><br>– during storage in the Federal Republic of Germany (country of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection.<br><br><div style="text-align: right; font-size: 0.8em;">*insert tick in appropriate boxes</div> |  |  |  |                     |  |  |                                    |                         |                |                                  |  |  |
| <b>11</b> Additional declaration   |  |  |  |                     |  |  |                                    |                         |                |                                  |  |  |
| <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><b>DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>12</b> Treatment</td> </tr> <tr> <td><b>13</b> Chemical (active ingredient)</td> <td><b>14</b> Duration and temperature</td> </tr> <tr> <td><b>15</b> Concentration</td> <td><b>16</b> Date</td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>17</b> Additional information</td> </tr> </table>  |  | <b>DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT</b>  |  | <b>12</b> Treatment |  | <b>13</b> Chemical (active ingredient) | <b>14</b> Duration and temperature | <b>15</b> Concentration | <b>16</b> Date | <b>17</b> Additional information |  | Place of issue<br><br>Date<br><br><br><br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Name and signature of authorized officer</span> <span>Stamp of Organisation</span> </div> |
| <b>DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT</b>  |  |  |  |                     |  |  |                                    |                         |                |                                  |  |  |
| <b>12</b> Treatment  |  |  |  |                     |  |  |                                    |                         |                |                                  |  |  |
| <b>13</b> Chemical (active ingredient)   | <b>14</b> Duration and temperature   |  |  |                     |  |  |                                    |                         |                |                                  |  |  |
| <b>15</b> Concentration  | <b>16</b> Date   |  |  |                     |  |  |                                    |                         |                |                                  |  |  |
| <b>17</b> Additional information   |  |  |  |                     |  |  |                                    |                         |                |                                  |  |  |



## DEUTSCH

- 1 Name und Anschrift des Absenders
- 2 **PFLANZENGESUNDHEITSCHEIN FÜR DIE WIEDERAUSFUHR**  
**No. EC/DE/**  
vordruckte Nr.:
- 3 Name und Anschrift des angegebenen Empfängers
- 4 Pflanzenschutzdienst von – Bundesrepublik Deutschland –  
an Pflanzenschutzdienst(e) von
- 5 Ursprungsort
- 6 Angegebenes Transportmittel
- 7 Angegebener Grenzüberschrittort
- 8 Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Art der Packstücke; Name des Erzeugnisses;  
botanischer Name der Pflanzen
- 9 Angegebene Menge
- 10 Hiermit wird bescheinigt, dass  
– die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder sonstigen geregelten  
Gegenstände nach der Bundesrepublik Deutschland (Wiederausfuhrland)  
aus \_\_\_\_\_ (Ursprungsland)  
eingeführt worden sind und dass ihnen das  
Pflanzengesundheitszeugnis Nr. \_\_\_\_\_ beigefügt war, dessen  
Original  oder beglaubigte Kopie  als Anlage diesem Zeugnis beigefügt ist;  
• sie verpackt  umgepackt  worden sind, in ihren ursprünglichen  in neuen  Be-  
hältnissen befördert werden,  
• sie aufgrund des ursprünglichen Pflanzengesundheitszeugnisses  und einer zusätzlichen  
Untersuchung  als den im Bestimmungsland geltenden pflanzengesundheitlichen  
Vorschriften entsprechend angesehen werden und  
– die Sendung während ihrer Lagerung in der Bundesrepublik Deutschland (Wiederausfuhrland)  
keiner Gefahr eines Befalls oder einer Infizierung ausgesetzt war.  
  
\* Zutreffendes ankreuzen
- 11 Zusätzliche Erklärung

### ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFIZIERUNG

- 12 Behandlung
- 13 Chemikalie (Wirkstoff)
- 14 Dauer und Temperatur
- 15 Konzentration
- 16 Datum
- 17 Sonstige Angaben

Ort der Ausstellung

Datum

Name und Unterschrift des amtlichen Beauftragten      amtlicher Stempel

## ESPAÑOL

- 1 Nombre y dirección del exportador
- 2 **CERTIFICADO FITOSANITARIO PARA LA REEXPORTACIÓN**  
**No. EC/DE/**  
número preestablecido:
- 3 Nombre y dirección declarados del destinatario
- 4 Organización de Protección Fitosanitaria de – República Federal de Alemania –  
A: Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
- 5 Lugar de origen
- 6 Medios de transporte declarados
- 7 Punto de entrada declarado
- 8 Marcas distintivas; número y descripción de los bultos; nombre del producto; nombre botánico  
de las plantas
- 9 Cantidad declarada
- 10 Por la presente se certifica que  
– las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos más arriba se  
importaron en República Federal de Alemania (país de reexportación) desde  
\_\_\_\_\_ (país de origen) amparados por el Certificado Fitosanitario  
Nº \_\_\_\_\_ original  copia fiel certificada  del cual se adjunta  
al presente certificado;  
• están empacados  reempacados  en recipientes originales  nuevos   
• tomando como base el Certificado Fitosanitario original  y la inspección adicional   
se considera que se ajustan a los requisitos fitosanitarios vigentes en el país importador y  
– durante el almacenamiento en República Federal de Alemania (país de reexportación)  
el envío no estuvo expuesto a riesgos de infestación o infección.  
  
\* Marcar la casilla correspondiente
- 11 Declaración adicional

### TRATAMIENTO DE DESINFESTACIÓN Y/O DESINFECCIÓN

- 12 Tratamiento
- 13 Producto químico (ingrediente activo)
- 14 Duración y temperatura
- 15 Concentración
- 16 Fecha
- 17 Información adicional

Lugar de expedición

Fecha

Nombre y firma del funcionario autorizado      Sello de la Organización

## FRANCAIS

- 1 Nom et adresse de l'expéditeur
- 2 **CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE POUR LA RÉEXPORTATION**  
**No. EC/DE/**  
numéro pré imprimé:
- 3 Nom et adresse déclarés du destinataire
- 4 Service de la protection des végétaux de – République fédérale d'Allemagne –  
au(x) service(s) de la protection des végétaux de
- 5 Lieu d'origine
- 6 Moyen de transport déclaré
- 7 Point d'entrée déclaré
- 8 Critères de distinction; nombre et nature des colis; nom du produit; nom botanique des plantes
- 9 Quantité déclarée
- 10 Il est certifié  
– que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont  
été importés en République fédérale d'Allemagne (pays de réexportation) en provenance de  
\_\_\_\_\_ (pays d'origine) et ont fait l'objet du Certificat Phytosanitaire  
N° \_\_\_\_\_ dont l'original  la copie authentifiée  est an-  
nexé(e) au présent certificat;  
• qu'ils sont emballés  remballés  dans les emballages initiaux  dans de nou-  
veaux emballages   
• que d'après le Certificat Phytosanitaire original  et une inspection supplémentaire  ils  
sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur du pays importateur et  
– qu'au cours de l'emmagasinage en République fédérale d'Allemagne (pays de réexportation)  
l'envoi n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection.  
  
\* Mettre une croix dans la case appropriée
- 11 Déclaration supplémentaire

### TRAITEMENT DE DESINFESTATION ET/OU DE DESINFECTION

- 12 Traitement
- 13 Produit chimique (matière active)
- 14 Durée et température
- 15 Concentration
- 16 Date
- 17 Renseignements complémentaires

Lieu de délivrance

Date

Nom et signature du fonctionnaire autorisé      Cachet de l'Organisation

## РУССКИЙ

- 1 Название и адрес экспортера
- 2 **РЕЭКСПОРТНЫЙ ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ**  
**No. EC/DE/**  
№ бланка:
- 3 Название и адрес заявленного получателя
- 4 Служба защиты растений – федеративной Республики Германия –  
Службе (службам) защиты растений
- 5 Место происхождения продукции
- 6 Заявленный способ транспорта
- 7 Заявленный пункт ввоза
- 8 Отличительные знаки; количество мест и описание упаковки; наименова-  
ние продукции; ботаническое название растений
- 9 Заявленное количество
- 10 Настоящим удостоверяется, что  
– вышеуказанные растения, растительные продукты или другие подка-  
рантинные объекты были импортированы в федеративную Республику  
Германия (страну-реэкспортера) из  
\_\_\_\_\_ (страны происхождения)  
и что  
они сопровождалась фитосанитарным сертификатом № \_\_\_\_\_,  
оригинал  или заверенная копия подлинника  которого прилага-  
ется к настоящему сертификату;  
• они упакованы , переупакованы  в оригинальные ,  
новые  контейнеры,  
• на основании оригинального фитосанитарного сертификата  и  
дополнительного обследования  они считаются отвечающими  
действующим фитосанитарным требованиям страны назначения и  
– груз во время хранения на территории федеративной Республики  
Германия (страны-реэкспортера) не подвергался риску заражения или  
инфекции.  
  
\* Отметьте соответствующие квадраты
- 11 Дополнительная декларация

### ОБЕЗРАЖИВАНИЕ И/ИЛИ ДЕЗИНФЕКЦИЯ

- 12 Способ обработки
- 13 Химикат (действующее вещество)
- 14 Экспозиция и температура
- 15 Концентрация
- 16 Дата
- 17 Дополнительная информация

Место выдачи

Дата

Фамилия и подпись официального уполномоченного

Официальная печать